manual del usuario
Español

PCR Workstation

PCR1000

mu PCR1000-IM/Spanish/Rev.B0/11-12

Hoefer®

Tabla de contenidos

Información Importante ii
Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) vii
Información de seguridad viii
Especificaciones ix
Uso de la estación de trabajo PCR 1
Instalación y Operación de la estación de trabajo PCR 3
Disposición 5
Garantía 6
Advertencia 6
Información para hacer pedidos 7

Información Importante – Español

- Si este equipo es utilizado en una manera no especificado por Hoefer, S.a. la protección proporcionado por el equipo puede ser dañada.
- Este instrumento es diseñado para el uso interior del laboratorio sólo. Sólo accesorios y partes aprobaron o suministraron por Hoefer, S.a. puede ser utilizado para operar, para mantener, y para atender a este producto.
- Advirtiendo! Porque este instrumento puede desarrollar voltaje y corriente suficientes para producir un golpe mortal, el cuidado debe ser ejercitado en su operación.
- Este instrumento es diseñado de acuerdo con el EN61010-1:2001 estándar eléctrico de seguridad. No obstante, debe ser utilizado sólo por operarios adecuadamente capacitados. Lea este manual entero antes de utilizar el instrumento y el uso sólo según las instrucciones.
- El instrumento siempre debe ser utilizado con el plomo de la tierra del cable de alimentación molió correctamente a la tierra en la salida de red.
- Utiliza alambre y equipo eléctricos sólo ilesos específicos para los voltajes que usted utilizará. Todo equipo conectado al voltaje alto debe ser de acuerdo con EN61010-1:2001.
- Mantiene el instrumento tan seco y limpio como posible. Enjugue regularmente con un suave, el trapo húmedo. Permita que el instrumento seque completamente antes de uso.
- No opera el instrumento en la humedad extrema (encima de 80%). Evite condensación permitiendo la unidad equilibra a la temperatura ambiente al tomar el instrumento de un más frío a un ambiente más tibio.
- Permitir refrigeración suficiente, asegure que las aberturas del

Duležité Informace – Czech

- Pokud by toto zařízení je použito způsobem, který není podle Hoefer, ochrana poskytovaná na základě Inc. zařízení může být narušena.
- Tento nástroj je určen pro vnitřní použití v laboratoři pouze.
- Pouze příslušenství a části schválen, nebo poskytnutých Hoefer, Inc. mohou být použity pro provoz, údržbu, a údržbě tohoto výrobku.
- Pozor! Protože tento nástroj může vyvinout dostatečný napětí a proud, který má vyrábět a smrtiacej šok, péče musí být vykonávána v jeho provoz.
- Tento nástroj je určen v souladu s EN61010-1:2001 elektrické bezpečnostní normy. Přesto, že by měly být použity pouze řádně vyškolený operátorů. Číst celé toto ruční před použitím nástroje a použití pouze v souladu s pokyny.
- Přístroj musí být vždy používají se na výkonu zemi vést šňůra správně zemněny k zemi na síti výústce.
- Využití pouze nepoškozené elektrické dráty a vybavení pro napětí budete používat. Všechna zařízení spojené s vysokým napětím by měla být v souladu s EN61010-1:2001.
- Si ponechá nástroje jako suchý a čistý jako možné. Otřete pravidelně s a měkké, vlhkým hadříkem. Nechť je nástroj nenastavený úplně před použitím.
- Nejsou provozována na nástroj v extrémní vlhkost (nad 80%). Předešlo kondenzaci o pronájmu jednotky na okolní teplotu nechá při přijímání nástroj z chladnější do teplého prostředí.
- Pro umožnění dostatečné chlazení, zajistit, aby otvory nástroje jsou nevztahuje.

Vigtig Information – Danish

- Hvis dette udstyr bruges i en måde ikke specificeret ved Hoefer, Inc. den beskyttelse, som er blevet forsynet af udstyret kan måske svækkes.
- Dette instrument er designet for indendørs laboratoriumbrug bare.
- Bare tilbehør og del godkendede eller forsynede ved Hoefer, Inc. kan måske bruges for drive, funktionsfejl, og betjening dette produkt.
- Advare! Fordi dette instrument kan udvikle tilstrækkelig spænding og strøm at fremstille et dødbringende chok, skal pleje bruges i dets drift.
- Dette instrument er designet i overensstemmelse med EN61010-1:2001 elektrisk sikkerhedstandard. Alligevel, skulle det bruges bare af passende trænede operatører. Læs denne hel håndbog før bruging instrumentet og brug bare i henhold til instruktionerne.
- Instrumentet skal altid bruges med jordblyet af netledningen rigtigt jordede til jord på hovedledningsudløbet.
- Bruger bare uskadt elektrisk tråd og udstyr, som være specifik for spændingerne du vil bruge. Alt udstyr forbundet til høj spænding skulle være i overensstemmelse med EN61010-1:2001.
- Beholder instrumentet så tør og ren som mulig. Tør regulært med et blødt, fugtigt stof. Lad instrumenttørken komplet før brug.

- Driver ikke instrumentet i yderst fugtighed (ovenfor 80%). Undgå kondensation ved lade enheden equilibrate til omgivende temperatur ved tageen instrumentets fra et koldere til et varmere miljø.
- At tillade tilstrækkelig afkøling, forsikrer, at lufthullerne af instrumentet er ikke dækket.

Belangrijke Informatie – Dutch

- Indien deze uitrusting in een manier wordt gebruikt die niet door Hoefer is gespecificeerd, Nv. de bescherming die door de uitrusting is verzorgd kan worden geschaad.
- Dit instrument is voor binnenlaboratoriumgebruik enkel ontworpen.
- Enkel onderdelen en delen keurden goed of leverden door Hoefer, Nv. kan voor het bedienen worden gebruikt, handhavend en onderhouden van dit product.
- Waarschuwend! Omdat dit instrument voldoende spanning en stroom kan ontwikkelen om een dodelijke schok te produceren, moet zorg in zijn operatie worden geoefend.
- Dit instrument is in overeenstemming met de EN61010-1:2001 elektrische veiligheidsstandaard ontworpen. Niettemin zou het enkel door goed getrainde bedieningslieden moeten worden gebruikt. Lees dit volledige handboek voor het gebruik het instrument en gebruik enkel volgens de instructies.
- Het instrument moet altijd met de aardeleiding van het stroomsnoer correct grondde naar aarde aan het hoofdafzetgebied worden gebruikt.
- Gebruik enkel onbeschadigde elektrische draad en uitrustings specifiek voor de spanningen u zult gebruiken. Alle uitrustingen sloten aan aan hoogspanning zou in overeenstemming met EN61010-1:2001 moeten zijn.
- Houd het instrument zo droge en schone zoals mogelijk Bij. Wis regelmatig met een zacht, temper doek. Verhuur het instrument droogt volledig voor het gebruik.
- Bedien niet het instrument in extreme vochtigheid (bovenstaande 80%). Vermijd condensatie door het verhuren van de eenheid in evenwicht brengt naar omgevingstemperatuur wanneer nemen het instrument van een kouder naar een lievere omgeving.
- Om toe te staan voldoende afkoelen, verzeker dat de luchtopeningen van het instrument niet bedekt zijn.

Important Information – English

- If this equipment is used in a manner not specified by Hoefer, Inc. the protection provided by the equipment may be impaired.
- This instrument is designed for indoor laboratory use only.
- Only accessories and parts approved or supplied by Hoefer, Inc. may be used for operating, maintaining, and servicing this product.
- Warning! Because this instrument can develop sufficient voltage and current to produce a lethal shock, care must be exercised in its operation.
- This instrument is designed in accordance with the EN61010-1:2001 electrical safety standard. Nevertheless, it should be used only by properly trained operators. Read this entire manual before using the instrument and use only according to the instructions.
- The instrument must always be used with the earth lead of the power cord correctly grounded to earth at the mains outlet.
- Use only undamaged electrical wire and equipment specific for the voltages you will use. All equipment connected to high voltage should be in accordance with EN61010-1:2001.
- Keep the instrument as dry and clean as possible. Wipe regularly with a soft, damp cloth. Let the instrument dry completely before use.
- Do not operate the instrument in extreme humidity (above 80%). Avoid condensation by letting the unit equilibrate to ambient temperature when taking the instrument from a colder to a warmer environment.
- To permit sufficient cooling, ensure that the vents of the instrument are not covered.

Tärkeää Tietoa – Finnish

- Jos tätä varusteita käytetään tavassa ei määritetty Hoeferille, Inc. suojelu ehkäisty varusteille saattaa olla avuton.
- Tämä väline suunnitellaan sisälaboratoriokäytölle vain.
- Vain lisävarusteet ja osat hyväksyivät tai toimitti Hoeferin oheen, Inc.:ää voi käyttää käyttämiselle, valvoalle, ja servicing tämä tuote.
- Varoittaminen! Koska tämä väline voi kehittää riittävä jännitteen ja virran tuottaa kuolettavan järkytyksen, huolta täytyy harjoittaa toiminnossaan.
- Tämä väline suunnitellaan EN61010-1:2001 sähköturvallisuusstandardin mukaisesti. Silti pitäisi käyttää vain ohi oikeasti koulutetut käyttäjät. Lue tämä

kokonainen manuaalinen ennen välinettä ja käyttö vain ohjeiden mukaan.

- Välinettä täytyy käyttää aina valtanuoran maalyijystä perusti oikein maadoittaa sähköverkkoaukossa.
- Käyttää vain undamaged sähkömetallilankaa ja varusteita, täsmällinen jännitteille käyttää. Kaikki varusteet yhdistetty korkeaan jännitteeseen pitäisi olla EN61010-1:2001IN mukaisesti.
- Pitää välineen yhtä kuiva ja puhdas kuin mahdollinen. Pyyhi säännöllisesti pehmeällä, kostealla kankaalla. Anna väline kuivua täysin ennen käyttöä.
- Ei käytä välinettä extreme-ilmankosteudessa (80%)n yläpuolella. Vältä tiivistymistä antamalla yksikön equilibrate ympäröivään lämpötilaan kun ottaminen väline kylmempi lämpimämpään ympäristöön.
- Sallia riittävän jäähdyttäminen, varmistaa että välineen ilmareiät peitetään.

Information Importante – French

- Si cet équipement est utilisé dans une manière pas spécifié par Hoefer, Inc. la protection fourni par l'équipement pourrait être diminuée.
- Cet instrument est conçu pour l'usage de laboratoire intérieur seulement.
- Seulement les accessoires et les parties ont approuvé ou ont fourni par Hoefer, Inc. pourrait être utilisé pour fonctionner, maintenir, et entretenir ce produit.
- Avertissant! Parce que cet instrument peut développer la tension et le courant suffisants pour produire un choc mortel, le soin doit être exercé dans son opération.
- Cet instrument est conformément conçu à l'EN61010-1:2001 norme de sécurité électrique. Néanmoins, il devrait être seulement utilisé par les opérateurs convenablement entraînés. Lire ce manuel entier avant utiliser l'instrument et l'usage seulement selon les instructions.
- L'instrument toujours doit être utilisé avec l'avance de terre du cordon d'alimentation correctement a fondé à la terre à la sortie principale.
- Utiliser le fil et l'équipement électriques seulement intacts spécifiques pour les tensions que vous utiliserez. Tout équipement connecté à haute tension devrait être conformément à EN61010-1:2001.
- Garder l'instrument aussi sec et propre comme possible. Essuyer régulièrement avec un doux, étouffer du tissu. Laisser l'instrument sèche complètement avant l'usage.
- Ne pas fonctionner l'instrument dans l'extrême humidité (au-dessus de 80%). Eviter la condensation en laissant l'equilibrate d'unité à la température ambiante en prenant l'instrument d'un plus froid à un environnement plus chaud.
- Permettre le refroidissement suffisant, garantir que les conduits de l'instrument ne sont pas couverts.

Wichtige Informationen – German

- Wenn diese Ausrüstung gewissermaßen nicht angegeben durch Hoefer, Inc verwendet wird, kann der durch die Ausrüstung zur Verfügung gestellte Schutz verschlechtert werden.
- Dieses Instrument wird für den Innenlaborgebrauch nur dafür entworfen.
- Nur Zusätze und Teile genehmigten oder lieferten durch Hoefer, Inc kann für das Funktionieren, das Aufrechterhalten, und die Wartung dieses Produktes verwendet werden.
- Die Warnung! Weil dieses Instrument genügend Stromspannung und Strom entwickeln kann, um einen tödlichen Stoß zu erzeugen, muss Sorge in seiner Operation ausgeübt werden.
- Dieses Instrument wird in Übereinstimmung mit dem EN61010-1:2001 elektrischen Sicherheitsstandard dafür entworfen. Dennoch sollte es nur von richtig erzogenen Maschinenbedienern verwendet werden. Lesen Sie dieses komplette Handbuch vor dem Verwenden des Instrumentes und verwenden Sie nur gemäß den Instruktionen.
- Das Instrument muss immer mit der Erdleitung der Macht-Schnur richtig niedergelegt zur Erde am Hauptausgang verwendet werden.
- Nur unbeschädigte elektrische Leitung und Ausrüstung spezifisch für die Stromspannungen verwenden, die Sie verwenden werden. Die ganze mit der Hochspannung verbundene Ausrüstung sollte in Übereinstimmung mit EN61010-1:2001 sein.
- Das Instrument ebenso trocken halten und reinigen wie möglich. Wischen Sie regelmäßig mit einem weichen, befeuchten Sie Stoff. Lassen Sie das Instrument trocken völlig vor dem Gebrauch.
- Das Instrument in der äußersten Feuchtigkeit (über 80 %) nicht bedienen. Vermeiden Sie Kondensation, die Einheit equilibrate zur Umgebungstemperatur laßend, wenn Sie das Instrument von einem kälteren bis eine wärmere Umgebung nehmen.
- Um das genügend Abkühlen zu erlauben, stellen Sie sicher, dass die Öffnungen des Instrumentes nicht bedeckt werden.

Informazioni Importanti – Italiano

- Se quest'apparecchiatura è usata in un modo specificato da Hoefer, Inc. la protezione fornito dall'apparecchiatura potrebbe essere indebolita.
- Questo strumento è disegnato per l'uso di laboratorio interno solo.
- Solo gli accessori e le parti hanno approvato o hanno fornito da Hoefer, Inc. potrebbe essere usato per operare, per mantenere, e per revisionare questo prodotto.
- Avvertendo! Perché questo strumento può sviluppare il voltaggio sufficiente e la corrente di produrre una scossa letale, la cura deve essere esercitata nella sua operazione. Questo strumento è disegnato conformemente all'EN61010-1:2001 la norma di sicurezza elettrica. Tuttavia, dovrebbe essere usato degli operatori solo correttamente addestrati. Leggere questo manuale intero prima di usare lo strumento e l'uso solo secondo le istruzioni.
- Lo strumento deve essere sempre usato col piombo di terra della spina di alimentazione correttamente hanno messo a terra alla terra alla presa di corrente principale.
- Usa il filo metallico e l'apparecchiatura solo intatti elettrici specifici per i voltaggi che lei userà. Tutta l'apparecchiatura collegata all'alto voltaggio dovrebbe essere conformemente a EN61010-1:2001.
- Tiene lo strumento come secco e pulito come possibile. Pulire regolarmente con un morbido, per spegnere il panno. Lasciare lo strumento asciuga completamente prima dell'uso.
- Non opera lo strumento nell'umidità estrema (al di sopra di 80%). Evitare la condensazione lasciando l'unità equilibra alla temperatura ambiente quando portare lo strumento da un più freddo a un ambiente più caldo.
- Di permettere raffreddare sufficiente, assicura che gli sbocchi dello strumento non sono coperti.

Viktig Informasjon – Norwegian

- Hvis dette utstyret blir brukt i en måte ikke spesifisert ved Hoefer, Inc. beskyttelsen som ha blitt git av utstyret kan bli svekket.
- Dette instrumentet er utformet for innendørs laboratoriumbruk bare.
- Bare tilbehør og deler godkjente eller forsynte ved Hoefer, Inc. kan bli brukt for drive, vedlikeholde, og betjene dette produktet.
- Varsler ! Fordi dette instrumentet kan utvikle tilstrekkelig spenning og strøm til å produsere et dødelig sjokk, må bli øvd bekymring i dets drift.
- Dette instrumentet er utformet i samsvar med EN61010-1:2001 elektrisk sikkerhetsstandard. Likevel burde bli brukt det bare av skikkelig utdannede operatører. Les denne hele håndboken før bruking instrumentet og bruken bare gi til instruksjonene.
- Instrumentet må alltid bli brukt med jorden blyet av kraftkabelen som riktig ha blitt jordet til jord på hovedledningen utløp.
- Bruker bare uskadd elektrisk ledningsfremføring og utstyr som er spesifikk for spenningene du vil bruke. All utstyr koplet til høyspenning burde være i samsvar med EN61010-1:2001.
- Beholder instrumentet som tørker og rengjør som mulig. Visk regulært med et mykt, fuktig stoff. La instrumentet tørker komplett før bruk.
- Driver instrumentet i ekstrem fuktighet ikke (ovenfor 80%). Unngå kondensasjon ved å la enheten equilibrate til omgivelsestemperatur ved taen instrumentets fra et kaldere til et varmere miljø.
- Til å tillate tilstrekkelig kjølig, sikrer at ventilasjonsåpningene av instrumentet er ikke dekket.

Wazne Informacje – Polish

- Jeżeli ten sprzęt jest wykorzystywany w sposób nie określone przez Hoefer, Inc. do ochrony przewidzianej przez urządzenie może zostać obniżony.
- Instrument ten jest przeznaczony do użytku w laboratoriach kryty tylko.
- Tylko akcesoriów i części zatwierdzone lub dostarczone przez Hoefer, Inc. mogą być wykorzystane do eksploatacji, utrzymania i obsługi tego produktu.
- Uwaga! Ponieważ ten akt prawny może być rozwinięcie odpowiednich napięcie i bieżących do wyprodukowania śmiertelnego szoku, opiekę musi być wykonywane w działaniu.
- Ten instrument został zaprojektowany zgodnie z tym EN61010-1: 2001 Bezpieczeństwo elektryczne standard. Niemniej jednak, należy stosować jedynie przez odpowiednio przeszkoleni operatorów. Znajdą państwo to cały podręcznika przed zastosowaniem instrumentu i stosować jedynie zgodnie z instrukcjami.
- Instrument musi zawsze być wykorzystane z ziemi doprowadzić do zasilania detonującego właściwie uzasadnione na ziemię w sieci wodociągowej rynku zbytu.
- Wykorzystanie tylko nieuszkodzona elektrycznych drutów i urządzenia specjalne do napięć zapłacą wykorzystania. Wszystkie urządzenia podłączone do

wysokiego napięcia powinny być zgodne z EN61010-1: 2001.

- Kontrolować instrumentu jako suche i czyste jak to możliwe. Wytrzeć regularnie przy pomocy miękkiego wilgotnej szmatki. Niech się instrumentem całkowicie wysuszyć przed użyciem.
- Nie prowadzą do instrumentu w skrajnych wilgotności (powyżej 80%). Zapobiec kondensacji najmu przez jednostkę równoważyć do temperatury pokojowej przy podejmowaniu instrumentu z chłodniejsze w cieplejszych środowiska.
- Aby umożliwić wystarczające chłodzenia, zapewniają, że rozcięcia of the instrument nie objęte ubezpieczeniem.

Informações Importantes – Portuguese

- Se este equipamento é usado numa maneira não especificada por Hoefer, Inc. que a protecção fornecida pelo equipamento pode ser comprometida.
- Este instrumento é projectado para uso de interior de laboratório só. Só acessórios e partes aprovaram ou forneceu por Hoefer, Inc. pode ser usada para operar, manter, e servicing este produto.
- Advertindo! Porque este instrumento pode desenvolver voltagem suficiente e corrente produzir um choque letal, cuidado deve ser exercitado em sua operação.
- Este instrumento é projectado de acordo com o EN61010-1:2001 condição de segurança eléctrica. Não obstante, deve ser usado só por operadores adequadamente treinados. Leia este manual inteiro antes de usar o instrumento e use só de acordo com as instrucções.
- O instrumento sempre deve ser usado com o chumbo de terra do cordão de poder corretamente baseou a terra nos canos saída principais.
- Usa fio eléctrico só intacto e equipamento específico para as voltagens que você usará. Todo equipamento conectado a voltagem alta deve ser de acordo com EN61010-1:2001.
- Mantem o instrumento tão seco e limpo como possível. Limpe regularmente com um pano húmido macio. Deixe o instrumento secar completamente antes de uso.
- Não opera o instrumento em humidade extrema (acima de 80%). Evite condensação deixando o equilibrate de unidade a temperatura ambiental quando tomar o instrumento de um mais frio a um ambiente mais quente.
- Permitir esfriar suficiente, assegura que as aberturas do instrumento não são cobertas.

Viktig Information – Swedish

- om denna utrustning används i ett sätt som inte har specificeras av Hoefer, Inc. skyddet tillhandahöll vid utrustningen kan skadas.
- Detta instrument formges för inomhuslaboratorium användning bara.
- Bara medhjälpare och delar godkände eller levererade vid Hoefer, Inc. kan användas för fungera, underhålla, och servicing denna produkt.
- varna! Därför att detta instrument kan utveckla tillräcklig spänning och ström att producera en dödlig stöt, måste övas omsorg i dess funktion.
- Detta instrument formges i överensstämmelse med EN61010-1:2001 elektriska säkerheten standarden. Icke desto mindre, bör det användas bara av riktigt utbildade operatörer. Läs denna hela handbok före använda instrumentet och använd bara enligt undervisningarna.
- Instrumentet måste alltid användas med jorden blyet av kraften repet riktigt grounded till jorden på det huvudutloppet.
- Använder bara undamaged elektrisk tråd och utrustning specifik för spänningarna du ska använda. All utrustning kopplats som till hög spänning skulle vara i överensstämmelse med EN61010-1:2001.
- Håller instrumentet då torkar och rengör som möjlig. Torka regelbundet med en mjuk, fuktig trasa. Låt instrumentet torka fullständigt före användningen.
- Fungerar inte instrumentet i extrem fuktighet (över 80%). Undvik kondensering vid låta enheten equilibrate till omgivande temperatur när ta instrumentet från en kallare till en varmare miljö.
- Att tillåta tillräcklig kyla, ser till att hålen av instrumentet inte täcks.

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)

Español

Este símbolo indica que el equipo eléctrico y electrónico no debe tirarse con los desechos domésticos y debe tratarse por separado. Contacte con el representante local del fabricante para obtener más información sobre la forma de desechar el equipo.

English

This symbol indicates that the waste of electrical and electronic equipment must not be disposed as unsorted municipal waste and must be collected separately. Please contact an authorized representative of the manufacturer for information concerning the decommissioning of your equipment.

French

Ce symbole indique que les déchets relatifs à l'équipement électrique et électronique ne doivent pas être jetés comme les ordures ménagères non-triées et doivent être collectés séparément. Contactez un représentant agréé du fabricant pour obtenir des informations sur la mise au rebut de votre équipement.

German

Dieses Symbol kennzeichnet elektrische und elektronische Geräte, die nicht mit dem gewöhnlichen, unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern separat behandelt werden müssen. Bitte nehmen Sie Kontakt mit einem autorisierten Beauftragten des Herstellers auf, um Informationen hinsichtlich der Entsorgung Ihres Gerätes zu erhalten.

Italian

Questo simbolo indica che i rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti come rifiuti municipali indifferenziati e devono invece essere raccolti separatamente. Per informazioni relative alle modalità di smantellamento delle apparecchiature fuori uso, contattare un rappresentante autorizzato del fabbricante.

Swedish

Denna symbol anger att elektriska och elektroniska utrustningar inte får avyttras som osorterat hushållsavfall och måste samlas in separat. Var god kontakta en auktoriserad tillverkarrepresentant för information angående avyttring av utrustningen.

Información de seguridad

Estas unidades son capaces de suministrar tensión potencialmente letal cuando se conecta a una fuente de alimentación y deben ser manejados sólo por personal cualificado técnicamente capacitados.

Por favor, lea el manual de instrucciones completo de instrucciones antes de operar esta unidad.

Estas unidades cumplen con los requisitos obligatorios de seguridad CE:

98/79/CE DIRECTIVA DE DIAGNÓSTICO IN VITRO de 27 de octubre 1998

73/23/CEE: DIRECTIVA DE BAJA TENSIÓN:

IEC 1010-1:1990 plus enmienda 1:1992

EN 61010-1:1993/BS EN 61010-1:1993

89/336/CE: La directiva EMC sobre compatibilidad electromagnética

Estas unidades cumplen con RoHS.

Hoefer pcr estaciones de trabajo están diseñados para ofrecer una larga durabilidad y resultados reproducibles en el laboratorio. Unos momentos dedicado a leer estas instrucciones, se asegurará de que sus expectativas se reflejan en el uso correcto del aparato.

Primero verifique que el aparato se haya recibido el envío siguiente completo y sin daños. Cualquier fallo o pérdidas deben ser reportados a Hoefer inmediatamente. Hoefer no puede aceptar la responsabilidad por productos devueltos sin previo aviso.

Consulte la lista de embalaje y compruebe que todos los componentes y accesorios están presentes.

Por favor, conserve todos los embalajes y de los materiales hasta el período de garantía ha expirado.

Especificaciones

Aplicación: Para uso en laboratorio solamente.

País de origen: EE.UU.

Fabricante:

Hoefer, Inc.
84 October Hill Road
Holliston, MA 01746
Llamada gratuita: 1-800-227-4750
Teléfono: 1-508-893-8999
Fax: 1-508-893-0176
E-mail: support@hoeferinc.com

Construcción:

Tamaño (A×A×P):	770 × 560 × 420 mm (ext.) 750 × 540 × 400 mm (int.)
Acrílico Espesor:	10 mm; confiere protección contra la longitud de onda UV de alta energía y β-emisores
Alimentación red:	105–250 V AC, 50–60 Hz
Fusible alimentación:	2,5 Amp
White Light:	1 × 15 vatios; longitud de onda visible
La luz UV-C:	4 × 15 vatios, 254 nm longitud de onda
Control de Tiempo:	0–120 minutos
Peso:	19 Kg

Condiciones Ambientales

- Este aparato está diseñado para uso en interiores.
- Este aparato puede funcionar con seguridad a una altitud de 2000 m.
- El rango de temperatura de operación normal está entre 40 °C y 65 °C.
- Máxima humedad relativa 80% para temperaturas de hasta 31 °C disminuyendo linealmente a 50% de humedad relativa a 40 °C.
- El aparato tiene GRADO DE CONTAMINACIÓN 2 de acuerdo con IEC 664. GRADO DE CONTAMINACIÓN 2, establece que: “Normalmente no sólo se produce una contaminación. Ocasionalmente, sin embargo, una conductividad temporal causada por condensación se debe esperar”.

Seguridad UV

Los armarios se fabrican de un material impermeable a la luz UV. Los interruptores de seguridad en las puertas instante se apaga la luz UV cuando las puertas se abren, sin embargo, se recomienda que las gafas de seguridad cuando se usan las luces UV son como en la radiación UV puede dañar irreversiblemente los ojos y la piel.

Uso de la estación de trabajo PCR

Introducción

El Hoefer® PCR Workstation proporciona una descontaminación eficaz de reactivos y equipos sensibles antes de llevar a cabo reacciones de PCR, en particular cuando la amplificación de secuencias de ADN que son ya sea en el suministro limitado o de bajo número de copias. Cuatro controlados temporizador-16-vatios bombillas UV permiten al usuario controlar el tiempo de exposición y la dosis de irradiación UV de alta energía requerida para desnaturalizar los ácidos nucleicos que causan contaminación de fondo no deseado, mientras que un interruptor de anulación del temporizador permite que la fuente de UV a permanecer indefinidamente si se prefiere. Sistemas de bloqueo de la desconexión de las lámparas UV automáticamente cuando las puertas laterales del armario se abren, para evitar la exposición accidental a la fuente de UV. La construcción del gabinete de acrílico impermeable UV 10 mm también sirve como una barrera efectiva contra los isótopos radiactivos, lo que permite al usuario trabajar con total seguridad con alta energía β-emisores tales como 32P. Una sola bombilla de luz blanca ilumina el área de trabajo cuando la cabina está en uso.

Los beneficios incluyen

1. **Cuatro 16-Watt lámparas UV** — generar suficiente irradiación UV de alta energía para desnaturalizar los ácidos nucleicos en tan poco como 30 minutos, minimizando la contaminación de fondo no deseado en las reacciones de PCR.
2. **Reflectores óptima** — proporcionar irradiación uniforme del área de la superficie de trabajo conjunto dentro del gabinete.
3. **Timer-control** — permite al usuario un control total sobre el tiempo de exposición y la dosis UV.
4. **Omitir temporizador interruptor** — para la irradiación UV constante.
5. **Enclavamientos de seguridad** — inmediatamente cortar la fuente de UV cuando las puertas laterales se abren, la prevención de la exposición UV accidental.
6. **10 mm acrílico óptico** — actúa como una barrera de seguridad a la radiación UV y α y β, permitiendo que el gabinete para ser utilizado como una estación de trabajo de la radiación, si se prefiere.
7. **White Light** — ilumina el área de trabajo cuando el gabinete esté en uso.
8. Se recomienda su uso con el RPP-TY6854 bandeja de seguridad y los RPP-TL6854 fácil de limpiar cubiertas de bandejas (no incluidas).

Instalación y Operación de la estación de trabajo PCR

A. Instalación

1. Compruebe el gabinete y el cable de alimentación de cualquier daño. NO lo use si el sistema muestra algún signo de daño.
2. Coloque el armario en una superficie plana, usando una bandeja de seguridad si fuera necesario.
3. Conecte el cable de alimentación en la parte posterior de la caja y se insertan en una toma de tierra eléctrica.

B. Uso de las luces UV

Nota: Las luces UV no operará cuando las puertas están abiertas.

Nota: Las luces blancas no son operados por el interruptor de tiempo y permanecerá encendido cuando las puertas están abiertas.

1. Colocar los objetos a esterilizar el interior del armario y cierre de las puertas laterales.
2. Cambie el 'Power' interruptor en la posición ON.
3. Activar el temporizador al tiempo deseado. Veinte minutos es tiempo suficiente para esterilizar la mayoría de las piezas de equipo. Las luces UV se encenderá automáticamente y luego se apagan tras el tiempo establecido.
4. Si las luces UV están obligados a permanecer permanentemente encendido, luego encienda el interruptor de la luz UV en la posición ON. Esto anulará el temporizador.

C. Uso de las White Lights

1. Cambie el 'Power' interruptor en la posición ON.
2. Encienda el interruptor de 'White Light' a la posición ON.

D. General Cuidado y mantenimiento

- La unidad debe estar desconectado de la fuente de alimentación antes de limpiar.
- Antes del uso, limpie y seque el aparato con agua destilada.

IMPORTANTE: plástico acrílico no es resistente a los aromáticos o hidrocarburos halogenados, cetonas, ésteres, hay alcohol (más de 25%) y ácidos (de más de 25%). No deben ser utilizados para la limpieza.

NO use almohadillas abrasivas, limpiadores, cremas o estropajos. Componentes secos con tejidos limpios antes de su uso. El armario no debe ser utilizada en o por encima de las superficies limpiadas con aromáticos o hidrocarburos halogenados, cetonas, ésteres, hay alcohol (más de 25%) y ácidos (de más de 25%), o cuando tales compuestos se han utilizado, debido al riesgo de vapores dañar el acrílico.

No hay piezas reparables por el operador interno de esta unidad. Si la alimentación falla, la unidad debe devolverse al centro de servicio autorizado.

E. Sustitución de las lámparas

PRECAUCIÓN: Las lámparas se calientan mucho durante el uso. Asegúrese de que las luces se hayan enfriado antes de quitarlos.

Con el tiempo, las lámparas va a disminuir en su salida. Por ello se recomienda que todas las lámparas se cambian al mismo tiempo, para una eficiencia uniforme. Por favor, use un ingeniero de seguridad calificado para sustituir y verificar el funcionamiento de las lámparas.

1. Quite el cable de alimentación de la parte posterior de la unidad.
2. Para retirar las lámparas de abrir las dos puertas de seguridad plena y con las dos manos, retorcer las lámparas de un cuarto de vuelta. Las lámparas luego va a salir de las órbitas.
3. Para insertar nuevas lámparas, coloque las lámparas en los zócalos y los tuercen hasta fijarlo en su posición.
4. Vuelva a colocar el cable de alimentación y lleve el gabinete revisado por un ingeniero de seguridad calificado.

Disposición

Este equipo está etiquetado con el símbolo de un contenedor tachado con ruedas para indicar que no se debe tirar con la basura sin clasificar.

En cambio, es su responsabilidad eliminar el equipo correctamente en el ciclo de vida de fin de entregarlo a un centro autorizado para la recogida selectiva y el reciclaje.

También es su responsabilidad para descontaminar el equipo en caso de agentes biológicos, químicos y/o contaminación radiológica, a fin de que las personas involucradas en la eliminación y el reciclaje de los equipos están protegidos de cualquier peligro potencial.

Para obtener más información sobre dónde puede tirar sus equipos de residuos, póngase en contacto con su distribuidor local donde compró el equipo en un principio.

De esta manera, ayudará a conservar los recursos naturales y del medio ambiente y que se asegurará de que su equipo se recicla de forma que proteja la salud humana.

Gracias

Garantía

Hoefer garantiza que la unidad que hemos recibido ha sido probado y cumple con su especificación publicada.

Esta unidad (excluyendo todos los accesorios) está garantizado contra defectos de material y mano de obra durante un período de doce (12) meses a partir de la fecha de embarque ex fábrica.

Hoefer se compromete a reparar todos los equipos defectuosos devueltos durante el periodo de garantía sin cargo alguno, siempre y cuando el equipo ha sido usado en condiciones normales de laboratorio y de acuerdo con las limitaciones de operación y procedimientos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones y al no haber sido objeto de accidentes, alteraciones, mal uso o abuso.

No se acepta responsabilidad por pérdidas o daños derivados del uso incorrecto de la unidad. Hoefer responsabilidad se limita a la reparación o reemplazo de la unidad o el reembolso del precio de compra, a opción de Hoefer. Hoefer no se hace responsable de los daños consecuentes.

Hoefer se reserva el derecho de modificar las especificaciones de sus productos sin previo aviso. Esto nos permitirá poner en práctica los desarrollos tan pronto como se presenten.

Hoefer productos son para uso exclusivo en investigación.

Una autorización de devolución debe ser obtenido de Hoefer antes de devolver cualquier producto.

Advertencia

NO intente quitar la cubierta externa o hacer reparaciones en este o cualquier producto Hoefer eléctricos, si cualquier unidad fallar.

Contacto Hoefer si la necesidad de reparación o servicio se requiere.

Información para hacer pedidos

Producto	Cantidad	Catálogo No.
PCR Workstation Esterilización UV Gabinete para 115 VAC	1	PCR1000-115V
Esterilización UV Gabinete para 230 VAC	1	PCR1000-230V

Accesorios

Lámpara germicida UV, 15 W, 254 nm	1	PCR-UVLS
Radiación Bandeja Seguridad, 68 × 54 cm (A × L)	1	RPP-TY6854
Liners, 68 × 54 cm (A × L)	25/pk	RPP-TL6854

Hoefer, Inc.
84 October Hill Road
Holliston, MA 01746

Llamada gratuita: 1-800-227-4750
Teléfono: 1-508-893-8999
Fax: 1-508-893-0176
E-mail: support@hoeferinc.com
Web: www.hoeferinc.com

Hoefer es una marca registrada de Hoefer, Inc.

© 2012 Hoefer, Inc.
Todos los derechos reservados.

Impreso en el USA.

Hoefer®